



投稿邮箱：  
314706392@qq.com

你拍我晒

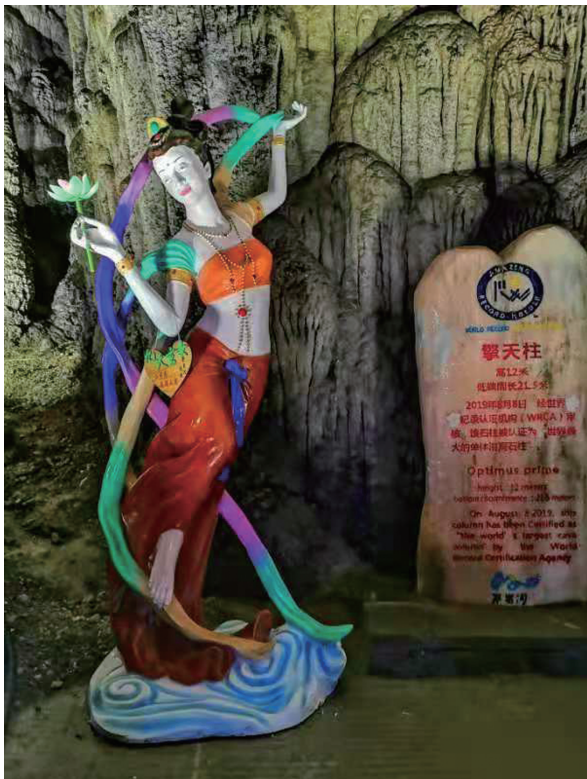


在云南昆明的黄土地上，有一个七旬老者。他和他的大狗是摄影师钟爱的模特，也是小有名气的网红。

郑亚平 摄

There is a 70-year-old man on the loess land in Kunming, Yunnan Province. He and his big dog are the "models" loved by photographers, and also a little famous Internet celebrity.

Photo by Zheng Yaping



九天玄女洞内，散落着九座形态各异的玄女雕像，游客除了观景，还可在此许下对应的九重心愿。

子元 摄

There are nine statues of Mysterious Girl in Empty-rear Mysterious Girl Cave(Jiutian Cave). Tourists can not only enjoy the scenery, but also make corresponding nine wishes here.

Photo by Zi Yuan

漫步在张家界国家森林公园的游道上，邂逅一只小松鼠。它正在卖力地啃一块树皮，憨态可掬，十分有趣。

董明勤 摄

Strolling on the tour road of Zhangjiajie National Forest Park and encountering a little squirrel. It is gnawing hard at a piece of bark, funny and very interesting.

Photo by Dong Mingqin



天门仙界

Tianmen Fairyland

近日，受冷空气影响，张家界迎来今冬首场降雪，天门山国家森林公园雪扮枝头，一派银装素裹美如画。

一夜过后，海拔1500多米的天门山山顶云雾缭绕，成了一个粉妆玉砌的冰雪世界，如诗如画。从山顶望去，蜿蜒青山在积雪的点缀下，犹如山舞银蛇，十分壮观。在山顶的原始次森林中、部分游道上，布满了积雪，低矮的灌木丛、果实也被冰雪包裹，成为了一朵朵冰花，晶莹剔透。高大的树木也被风雪装扮得妖娆多姿，形成了一棵棵雾凇景观，洁白而素净，玉树琼枝，宛如仙境。游人穿梭在林间，仿佛置身于冰雪时光隧道，尽情感受冬韵之美。

图/覃少波 文/谭鹏波

Recently, affected by the cold air, Zhangjiajie ushered in the first snowfall of this winter. Tianmen Mountain National Forest Park is decorated with snow on branches, and it is beautiful and picturesque.

After one night, the top of Tianmen Mountain, which is more than 1,500 meters above sea level, is surrounded by clouds and mist, and it has become a picturesque world of ice and snow like powder and jade. Viewed from the top of the mountain, the winding green hills are embellished with snow, like a mountain dancing silver snake, very spectacular. In the primitive sub-forest on the top of the mountain, part of the tour roads is covered with snow, and the low bushes and fruits are also covered by ice and snow, becoming ice flowers, crystal clear. The tall trees are also dressed up in enchanting scenery by the wind and snow, forming a rime and snowy landscape, white and pure, and the jade trees and their branches are like a fairyland. Tourists shuttle through the forest, as if they are in a time tunnel of ice and snow, enjoying the beauty of winter charm.

Photo by Qin Shaobo, written by Tan Pengbo

(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)